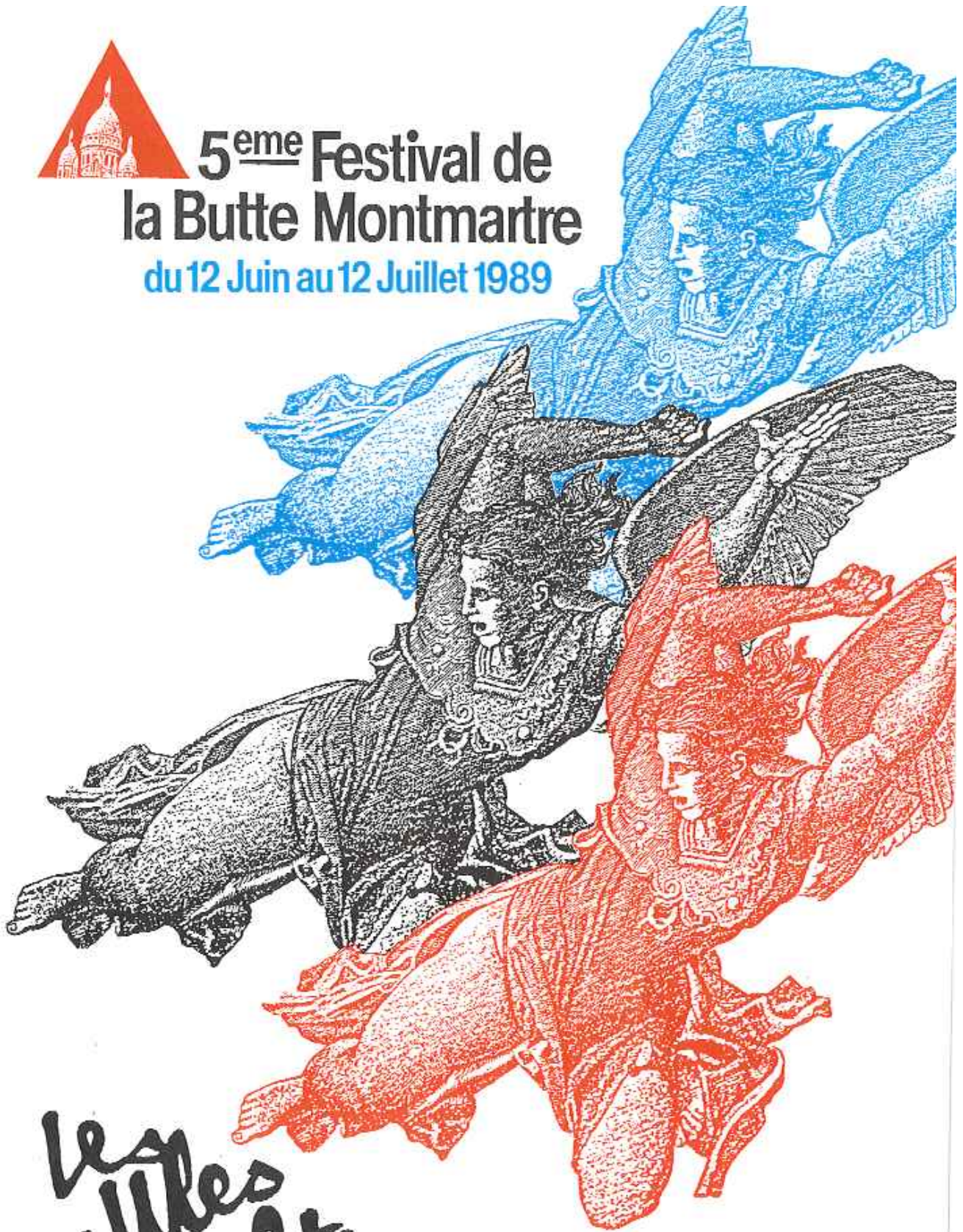




# 5<sup>eme</sup> Festival de la Butte Montmartre

du 12 Juin au 12 Juillet 1989



Les Femmes  
de la Butte  
Révolte

DOSSIER DE PRESSE



Mourir comme hier pour la  
bicentenaire de la révolution française  
de faire place essentiellement  
à de jeunes artistes, de témoigner  
cet événement " Montmartre  
" d'univers " allusion à la scène,  
c'est à dire " allusion un peu "

Stella



# 5<sup>eme</sup> Festival de la Butte Montmartre du 12 Juin au 12 Juillet 1989

## L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Directeur artistique : Guy Shelley  
Administratrice : Reine-Marie Novel  
Relations publiques : Joële Fayolle  
Attachée de presse : Marie-Jo Picot-Mourgues  
Assistante : Catherine Mounier  
Directeur technique : Bernard Ramus  
Secrétariat : Marie-Clémence de Cointet

Le Festival de la Butte Montmartre est subventionné par la Ville de Paris, et le Ministère des Affaires Culturelles.

Nous remercions pour leur participation : le journal "7 à Paris", les Parcs et Jardins, le Crédit Mutuel, le père Michaud, curé de l'Eglise Saint-Jean de Montmartre, Monsieur Charpentier, conservateur du Musée Montmartre et la Mairie du 18<sup>ème</sup> arrondissement.

Conception de l'affiche : Paul Curt

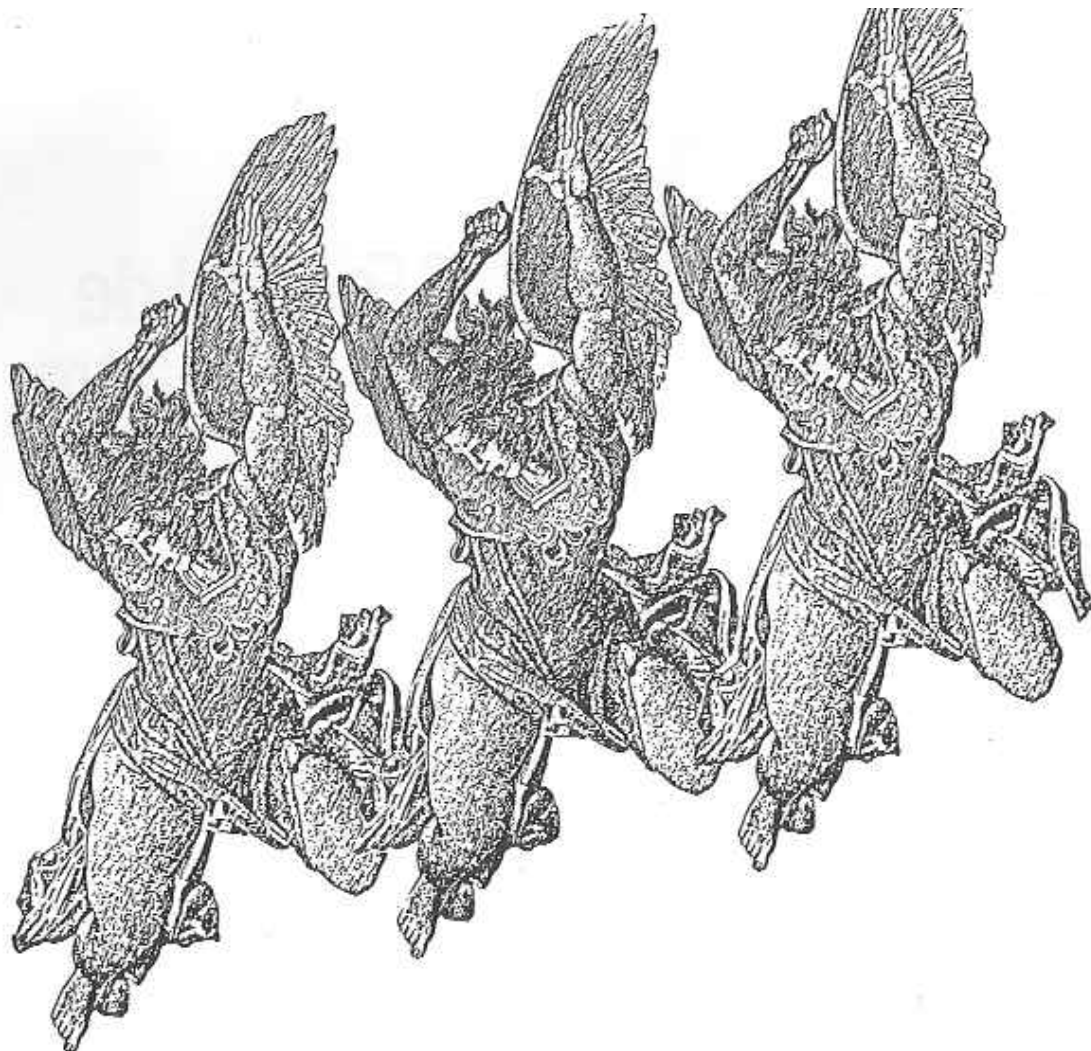
Festival de la Butte Montmartre :  
Association loi 1901  
Président : Alain Juppé

Administration : 14 bis rue Sainte-Isaure  
75018 PARIS  
tél : 42.62.46.22

Location (à partir du 1<sup>er</sup> juin)  
tél : 42.23.90.90

CONTACT PRESSE : 45.31.24.11

Les  
Sœurs  
de la  
Révolte



## "LA DECOUVERTE DU NOUVEAU MONDE"

- CREATION

TRAGI-COMEDIE-MUSICALE D'APRES LA PIECE DE  
J. J. ROUSSEAU

MISE-EN-SCENE Clément Révérend assisté de  
Carla Andipatin

PAR LA COMPAGNIE DU NOUVEAU MONDE

THEATRE DES ARENES

14. 15. 16. 17 juin

à 21h45

### "LA DECOUVERTE DU NOUVEAU MONDE"

C'est l'histoire du débarquement en Amérique de Christophe Colomb ; c'est surtout le choc de deux civilisations, deux cultures différentes. J.J Rousseau y développe la philosophie du "bon sauvage" qui enseigne la vertu à une société plus "civilisée". Christophe Colomb, transformé en présentateur de télévision, débarque avec son équipe sur une île des Antilles. Ils sont en quête de nouvelles têtes pour un show télévisé sur la neuvième chaîne : LA MINA. Mais sur l'île, le cacique et son peuple sont en proie aux plus grandes frayeurs

face à ces hommes blancs dotés de la technologie la plus moderne. Le peuple de l'île se laissera-t-il intégrer dans ce programme civilisé ? Comment sera réalisée l'union entre ces deux mondes opposés ? Dans ce spectacle, la musique antillaise et française (variété), les chansons, (pour certaines composées par Rousseau lui-même) et la danse, rythment le texte en vers du 18ème siècle.

La compagnie du Nouveau Monde, que dirige Clément Révérend, est née de la rencontre entre des acteurs métropolitains (Eure) et antillais (Guadeloupe)

*Avec les comédiens de la Compagnie du Nouveau Monde*  
Adaptation Clément Révérend et Carla Andipatin  
Musique de J.J Rousseau  
Arrangements et musique de Clément Révérend  
Décor : Franck Bostffocher  
Costumes : Béatrice Laure  
Coproductio Festival de la Butte Montmartre - DRAC Normandie - Comité du Bicentenaire

## ANTIGONE

DE SOPHOCLE

traduction d'André Bonnard  
MISE-EN-SCENE : Gisèle Sallin  
PAR LE THEATRE SUISSE DES OSSES

THEATRE ESPACE ACTEUR  
19. 20. 21. 22. 23. 24 juin  
à 21h00

### ANTIGONE

Antigone ira jusqu'à la mort...opposant amour et liberté à la raison d'Etat. Une tragédie antique repensée en termes d'aujourd'hui voire de demain. Un des premiers cris de l'individu contre l'ordre établi, l'injustice, et l'autorité arbitraire ; "le théâtre de Sophocle" est également un des premiers cris du théâtre, témoignant cette liberté de parole si nécessaire.

Pour Antigone, Gisèle Sallin a demandé à Max Jendly de composer une bande son où se mêlent musiques symphoniques et musiques rock.

### GISELE SALLIN

Autour, metteur-en-scène, née à Fribourg (en Suisse Romande), Gisèle Sallin a créé avec Véronique Mermoud en 1979 la compagnie du Théâtre des Osses.

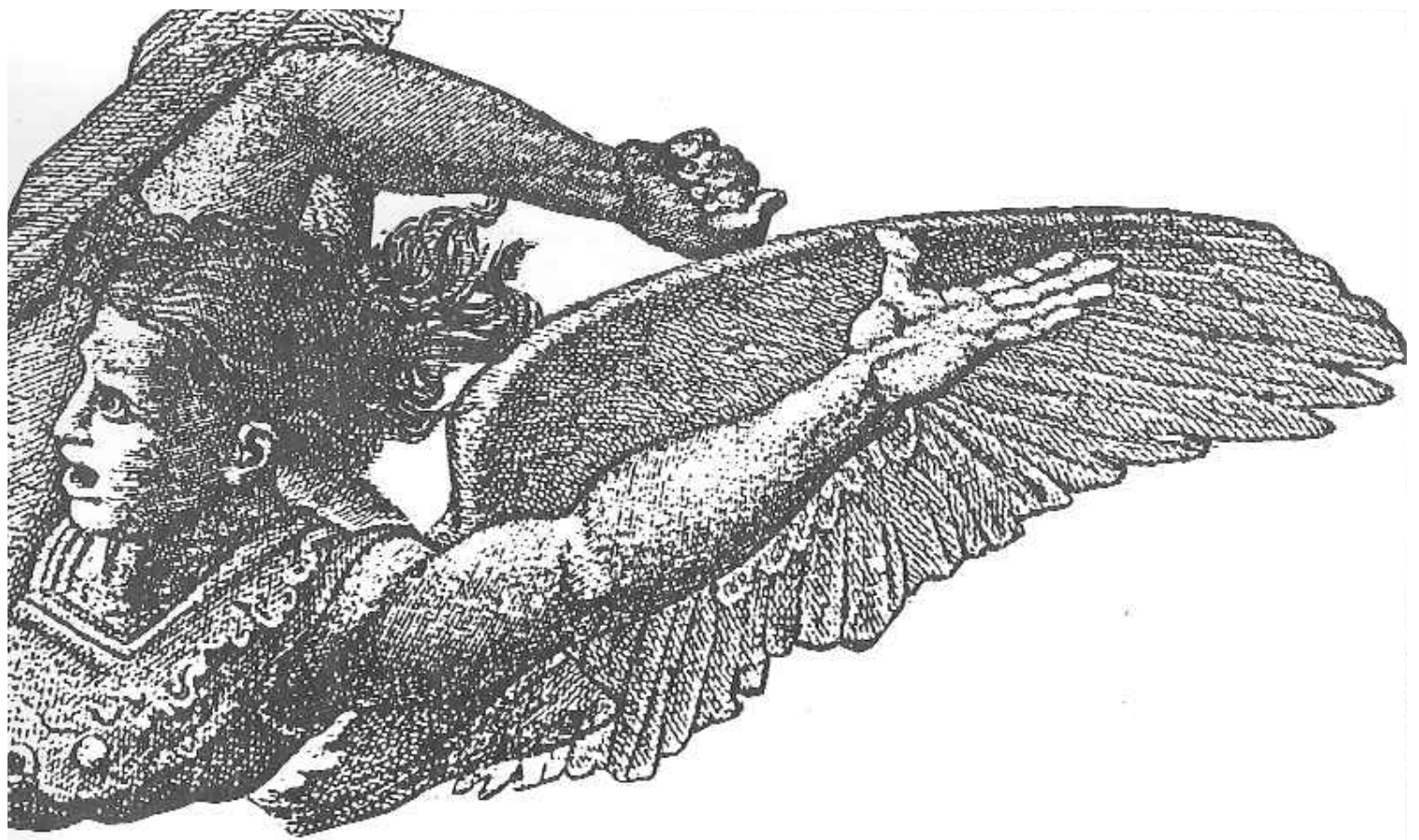
Ses précédentes mises-en-scène :  
"Le Théâtre d'Emma Santos" d'Emma Santos, "Le Malentendu" d'Albert Camus, "Solange et Marguerite" de J.Pierre Gos, "S. Corina Bille" de S. Corina Bille, "Medea" de Jean Vauthier, "Allume la rampe, Louis" d'Anne Marie Kolly et Gisèle Sallin.

### ANDRE BONNARD adaptateur

Héliéniste réputé, il a été doyen de la faculté de Lausanne et son enseignement lumineux a attiré de nombreux étrangers à suivre ses cours. Il a traduit essentiellement les tragiques : Euripides, Sophocle, Echyle. L'oeuvre d'André Bonnard est considérable et nous ne citerons que les trois volumes de la civilisation grecque, oeuvre majeure qu'il a achevé peu de temps avant sa mort survenue le 18 octobre 1959

Avec : Véronique Mermoud,  
Daniel U. Fillon, Michel Grobéty,  
Ange Fragnière, Franziska Kahl, Anne Jonny, Adrianna Butty, Nicolas Rossior.  
Musique : Max Jendly  
Décors-Costumes : Geneviève Pasquier  
Perruques-Maquillage : Cécile Kretschmar  
Lumières : Michel Boillet





## "LE PETIT DICTATEUR"

*MISE-EN-SCENE Steven Wasson - Corinne Soum  
PAR LA COMPAGNIE "LE THEATRE DE L'ANGE  
FOU"*

*THEATRE DES ARENES  
21. 22. 23. 24 juin  
à 21h45*

**LE PETIT DICTATEUR** Théâtre Gestuel  
Portrait imaginaire et satirique d'un tyran entouré de ses sbires serviles et féroces. Tantôt adulé, tantôt maudit par un peuple sans mémoire, le dictateur se perd dans ses jeux absurdes et pourchasse inlassablement un paradis, une paix qu'il ne peut atteindre ni détruire.  
"Le petit dictateur" est une parodie du despotisme, non sans rappeler une oeuvre qui fut visionnaire à travers les images ironiques du génial Charlie Chaplin. Il aurait cent ans en 1989, à lui seul il supporte généreusement la moitié du bicentenaire, libérateur par le rire : nous lui rendrons hommage.

**LE THEATRE DE L'ANGE FOU** Cie Steven Wasson-Corinne Soum

Fondée en 1981 par Steven Wasson et Corinne Soum, tous deux anciens élèves et assistants d'Etienne Decroux, le Théâtre de l'Ange Fou est une compagnie de théâtre gestuel dont les créations sont écrites et réalisées par Steven Wasson et Corinne Soum. Une dizaine de pièces ont déjà été créées dont "La croisade", "Au-delà du jardin", "Le songe en exil" aux U.S.A, Canada, Europe... Le Théâtre de l'Ange Fou est fréquemment invité à participer à des festivals et manifestations internationales de théâtre gestuel.

*Avec Corinne Soum, Ivan Bacciocchi,  
Robert Bennett  
Et Patricia Abdallah, Pascale Bastard,  
Linda Caron, Matt Christian-Stokes,  
Guylaine Da Rocha, Jorge Gayon, Dirk  
Hendriks, Ulrike Koennecke, Griet  
Maes, Lars Nilsen, Véronique Sarre,  
Albert Swissa, Doron Avinan, Amos De  
Haas, Maurice Rosenthal, Tristan  
Rybaltchenko, Simona Sepe-Visconti.*

## "LE BAL DE N'DINGA"

de Tchicaya U Tam'si

*MISE-EN-SCENE* Gabriel Garran assisté  
de Henri Delmas  
*PAR LE THEATRE INTERNATIONAL DE LANGUE  
FRANCAISE*

*THEATRE DES ARENES*  
27.28.29.30 juin et 1er juillet  
à 21h45

### "LE BAL DE N'DINGA"

Le 30 juin 1960, N'Dinga, laveur de sol dans un hôtel de Kinshasa, a la tête qui tourne. Autour de lui l'histoire s'accélère au rythme de "Independa Cha Cha", air à la mode. Jean-Pierre Mpendjé, son compagnon d'espoir, se fait le narrateur de cette saga. Récit métaphorique, "Le bal de N'Dinga" raconte l'espoir qui souleva le peuple congolais le jour de la proclamation de l'indépendance. Spectacle créé à la Tempête en 1988, "Le Bal de N'Dinga" Ed. L'Age d'Homme-Atelier Imaginaire 1987

### TCHICAYA U TAM'SI

Dramaturge, nouvelliste, romancier, grand poète congolais, Tchicaya U Tam'si, "Le père de notre rêve" disent les auteurs africains. Plus de trente années de création littéraire ont fait de lui l'un des plus importants écrivains de sa génération, même au-delà du continent africain. Dans son oeuvre si contestataire du pouvoir colonial, l'humour reste la suprême liberté de son esprit. Exilé volontaire en France, après l'assassinat de son amis Patrice Lumumba, Tchicaya U Tam'si est mort en 1988.

### GABRIEL GARRAN

Metteur en scène, il a créé en 1985 le Théâtre International de Langue Française afin de "faire apparaître, l'existence d'un champ d'investigation nouveau à partir de l'imaginaire de la langue française, de s'ouvrir à un répertoire inspiré des écritures de la francophonie". Il s'attache également à faire connaître les textes francophones par le biais de lectures scéniques. Le T.I.L.F a présenté le premier festival africain de Paris au théâtre Tristan Bernard en 1987

*Avec Pascal N'Zoni, Christine Sirtaine,  
Henri Delmas, Marius Yelolo, Jack  
Robineau*  
*Musique : Jack Robineau (vibraphone),  
Kasabélé ("Independa Cha Cha"), Chris-  
tine Sirtaine ("Wapi N'Dinga Hé ?")*  
*Régie : Gilles David*

*Production Théâtre International de  
Langue Française avec le soutien de  
la Ville de Paris.*

## BERANGER, POETE EN LIBERTE

(Chansons devant le tribunal)  
- LES COMEDIENS DE MR. LAUTREC  
(en 1ère partie)

*CREATION*  
*THEATRE MUSICAL*  
*MISE-EN-SCENE* Marta Stebnicka assistée  
de Béata Rybotycka

*THEATRE DES ARENES*  
7.8.9.10.11.12 juillet  
à 21h45

Cette co-production franco-polonaise associe dans sa distribution des comédiens de ces deux pays, à travers une expérience commune et une rencontre d'amitié professionnelle.

### BERANGER, POETE EN LIBERTE

Béranger, poète et parolier, né sous la Révolution, était célèbre pour ses chansons satiriques. Cependant ses chansons finirent par agacer la monarchie et il fut arrêté pour "outrage aux bonnes moeurs, attentat à la morale publique et religieuse et offense au Roi" (Louis XVIII). "Béranger, poète en liberté" est composé de fragments du procès et des chansons de Béranger. En première partie, sera présenté, à travers les chansons humoristiques représentatives de l'univers du peintre T.Lautrec, un hommage aux poètes montmartrois.

### MARTA STEBNICKA

Née à Lvov (Pologne) Marta Stebnicka débute au théâtre clandestin de T.Kantor à Cracovie dans les années 43.44 et joue dans plusieurs de ses spectacles. Ayant un réel talent de chanteuse, elle entreprend également l'expérience du spectacle musical. Cette double carrière de comédienne (aux théâtres "Slowacki" et surtout "Stary") et de chanteuse lui permet de fonder le cabaret littéraire le plus prestigieux de Pologne à Cracovie "Jama Michalikowa" (pour lequel son mari le poète humaniste Ludwik Jerzy Kern lui écrit la plupart de ses chansons). Personnalité du milieu culturel polonais, Marta Stebnicka enseigne actuellement à l'Ecole Nationale Supérieure de Théâtre de Cracovie le chant et réalise des mises-en-scène de spectacles musicaux qui ont été joués dans plusieurs pays d'Europe. Elle a présenté "Bal à l'Opéra" de J.Tuwin au Festival de la Butte Montmartre en 1987.

*Coproduction Festival de la Butte  
Montmartre - Ministère de la Culture  
Polonais - Espace Acteur - A.F.A.A*



## CONCERT D'OUVERTURE

par l'Orchestre National  
de l'Île de France  
Direction : Jacques Mercier

### THEATRE DES ARENES

12 juin  
à 21h45

Programme :  
Hommage à Hector Berlioz

Il est heureux, en ouverture  
du Vème Festival de la Butte  
Montmartre, de fêter un musi-  
cien, au génie révolutionnaire.  
Hector Berlioz a vécu à Mont-  
martre.

Tellement incompris de son  
époque, il sera célébré avec  
tout le lyrisme et la géné-  
rosité qu'il attendait ;  
homme né de la Révolution,  
qui eut une idée novatrice  
de l'expression musicale  
française.

## LA MAITRISE DE L'ABBAYE et l'ORCHESTRE "AD ARTEM"

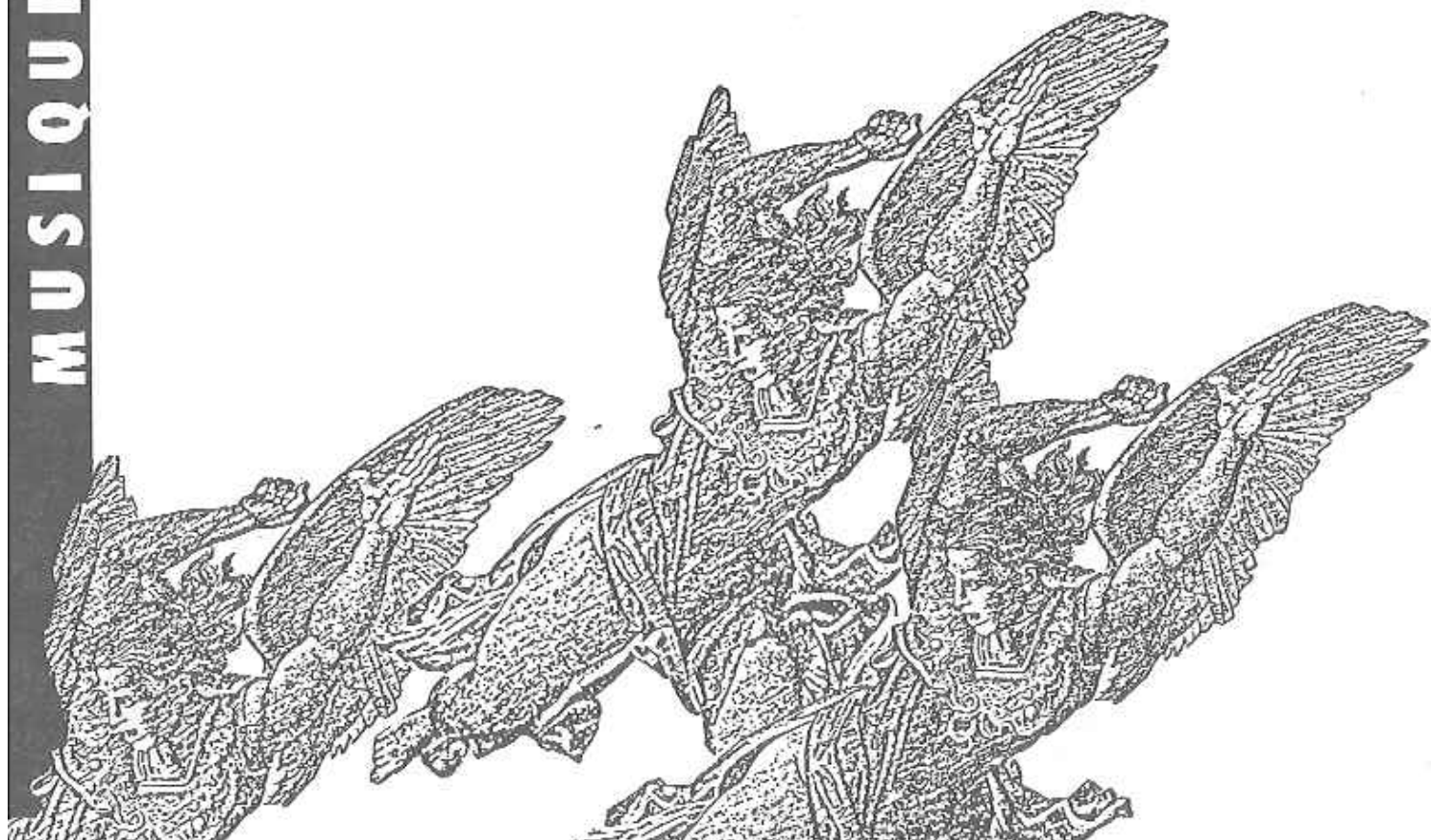
EGLISE ST-JEAN DE MONTMARTRE  
17 juin  
à 21h00

Programme :  
Cherubini : Requiem pour chœurs et  
orchestre  
Beethoven : Fantaisie en ut mineur  
pour piano, chœurs et orchestre  
Fauré : extraits du Requiem  
Direction : André Mugat

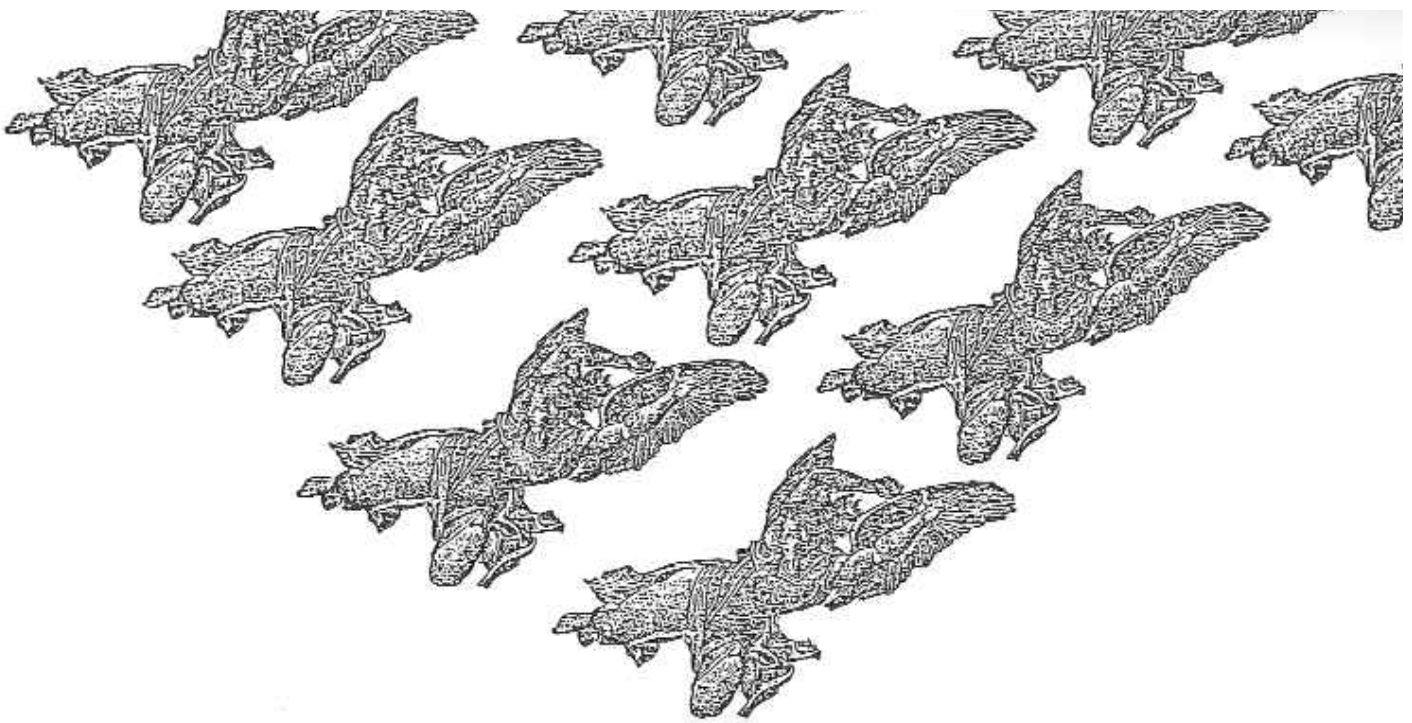
À travers trois souffles d'écritures  
musicales si instructifs dans la com-  
paraison, Cherubini, Beethoven, Fauré,  
la maîtrise de Montmartre présentera  
l'évolution de l'orchestration et du  
chant choral en trois temps, trois  
époques.

### LA MAITRISE DE MONTMARTRE

Créée en 1955, la maîtrise de la plus  
vieille église de Paris (église  
St-Pierre) est composée d'enfants et  
d'adultes de la Butte Montmartre.  
La maîtrise a effectué de nombreux  
voyages à l'étranger, notamment à  
Bethléem où elle a chanté la messe de  
minuit. Elle a été lauréate au Forum  
des chorales de l'Île de France. Elle  
a également participé à l'émission  
"Le grand échiquier" et au film  
"Le dernier métro".







## CONCERT NEGRO SPIRITUAL ET GOSPEL

*EGLISE ST. JEAN DE MONTMARTRE*  
20 juin  
à 21h00

*Avec LA VELLE (piano-chant), JEROME VAN JONES (piano-organon-chant), KENNY MOORE (piano-chant), DWAYNES ELLIS (bassista), SANGOMA EVERETT (battereur).*

Il nous a semblé indispensable d'associer ces chants religieux au thème de notre festival, imprégnés des révoltes et seul langage possible d'un peuple en souffrance, pour exprimer l'injustice. Le groupe est composé de musiciens, connus et reconnus, ayant cotoyé les plus grands.

### LA VELLE

Fille du guitariste de Nat King Cole et d'une vedette du fameux "Cotton Club", La Velle chante depuis l'âge de trois ans. A onze ans, elle est la plus jeune cantatrice du conservatoire, à treize ans elle est soliste des chœurs qu'elle dirige dans plusieurs églises, et poursuit parallèlement des études musicales à la Ford Foundation. Peu après, elle devient soliste au Chicago Symphony et entre à dix-sept ans, au Métropolitan Opéra de New York et fait ses débuts à la Scala de Milan (premier rôle dans Madame Butterfly)

### JEROME VAN JONES

Jérôme Van Jones est né le 28 mai 1947 à Baltimore (USA). Son père, pasteur baptiste lui enseigne la musique à l'âge de huit ans et sut le mettre en contact avec de très nombreux types musicaux. Il a fait ses études classiques avec Georgian Chester et sui-

vit en même temps les cours du "Pebody Conservatory of Music" à Baltimore avec Elmer Burgess, puis au "Morgan State University" avec le docteur Strider.

Sa carrière professionnelle commença à l'âge de seize ans comme organiste dans l'église de son père puis il rejoignit un ensemble professionnel de gospels.

Sa voix, vibrante de chaleur et d'émotion, est faite pour chanter le blues. C'est un vrai "Soul Brother" et cela donne une "âme noire" à chaque morceau. Ainsi, chaque interprétation est transformée en musique personnelle à travers laquelle luit toujours son héritage le plus important : le gospel.

### KENNY MOORE

Kenny Moore est né le 2 avril 1951 et commence à jouer du piano à l'âge de quatre ans. Une année plus tard il joue à l'église. Il accompagne Rev. Jame Cleveland pendant trois ans pendant lesquels il acquiert sa technique musicale.

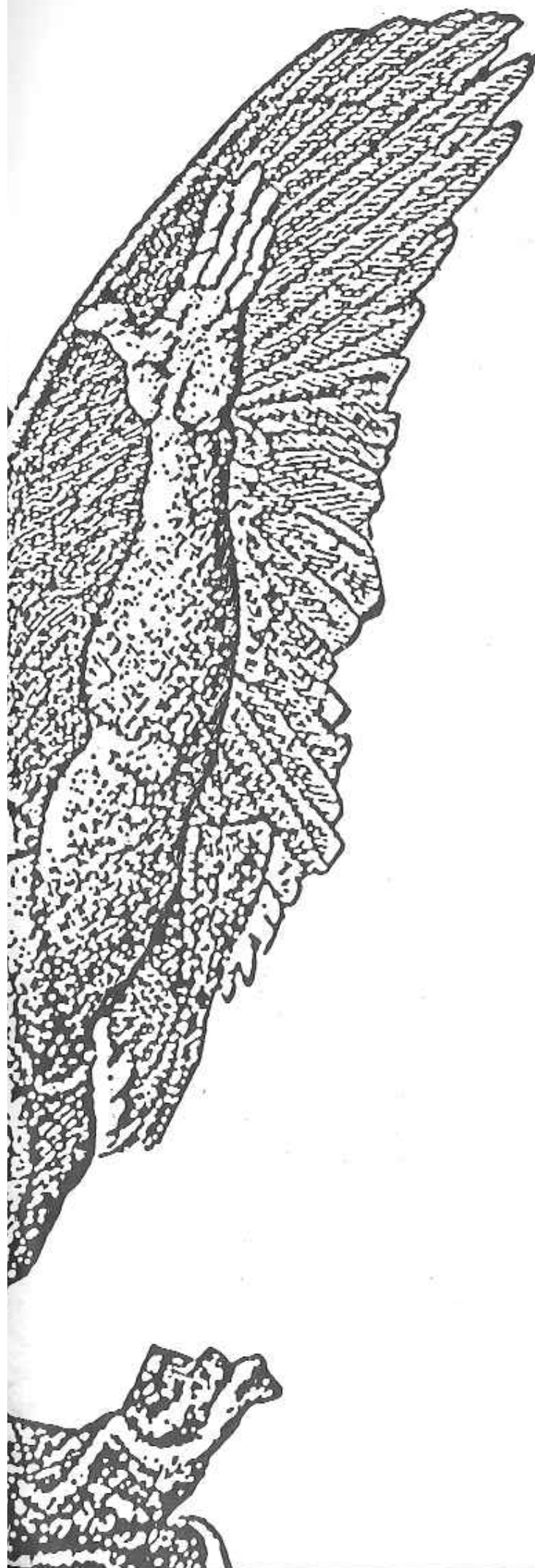
En 1973 Kenny se rend à Los Angeles où il participe à sa première émission de TV : Duke Ellington Special, Kenny enregistre des chansons en compagnie de Carly Simon ainsi que de James Taylor et Carol King.

En 1976 Kenny compose et produit "Pipe Dreams", il accompagne en tournée Bill Dee Williams, et au piano Elton John au Doger Stadium, Los Angeles.

En 1977 Kenny rejoint Tina Turner et l'accompagne durant toutes ses tournées de par le monde durant huit ans.

En 1985 Kenny Moore décide de se présenter en solo, donne des concerts en Allemagne, Suisse, Italie et France. En 1988 il sort son album et CD "Have you got a moment".





## DUO DE PIANO PAR PH. CORRE ET ED. EXERJEAN

"SATIE, LE GROUPE DES SIX ET L'ECOLE  
D'ARCUEIL"

THEATRE ESPACE ACTEUR  
29 juin  
à 21h00

Programme :  
Erik Satie : Morceau en forme de poire  
Francis Poulenc : Sonate  
Germaine Tailleferre : Premières Prouesses,  
Suite burlesque  
Louis Durey : Neige  
George Auric : Cinq Bagatelles  
Arthur Honegger : Trois Contrepoints  
Darius Milhaud : Le Boeuf sur le Toit

### SATIE, LE GROUPE DES SIX ET L'ECOLE D'ARCUEIL

Vers 1900 des musiciens amis (Milhaud, Poulenc, Tailleferre, Auric, Durey, Honegger) sous l'égide d'un poète (Jean Cocteau) voulurent rompre avec la tradition, imposer de nouvelles formes d'expressions. Ils s'intitulèrent "Le groupe des six". Un montmartrois "farfelu" et indépendant, Erik Satie, servit de référence.

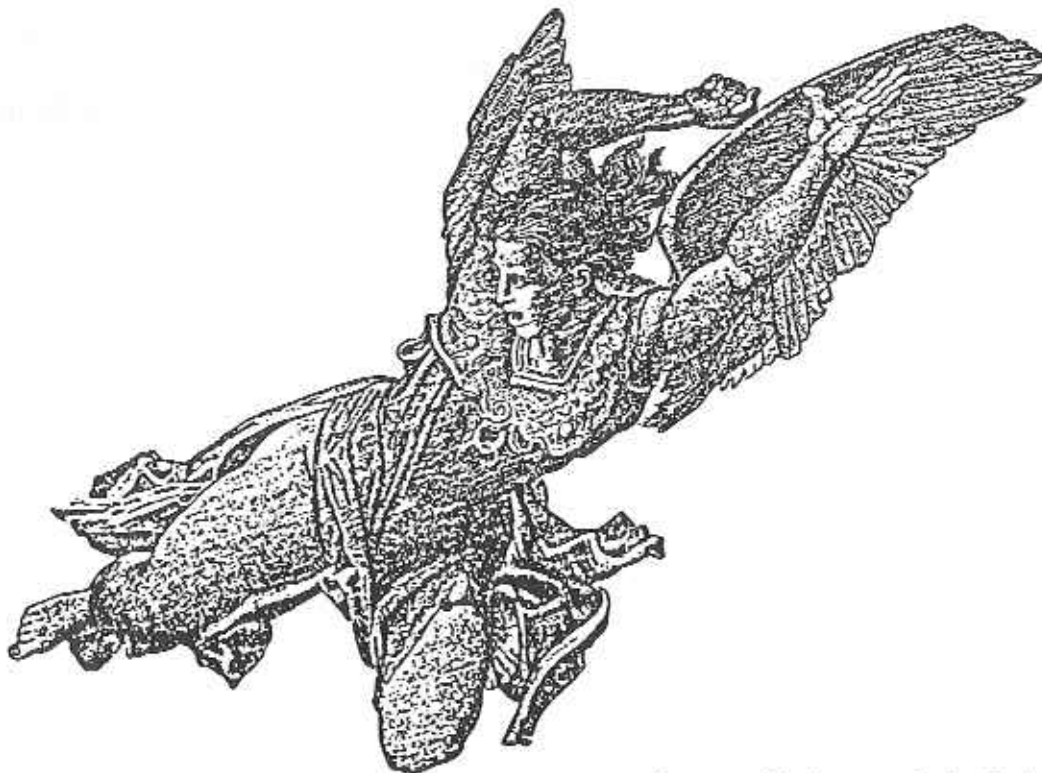
Philippe Corre et Edouard Exerjean ont composé un programme autour de son inspiration.

### PHILIPPE CORRE ET EDOUARD EXERJEAN

Une formation de musique de chambre nait le plus souvent d'une connivence. Celle qui résulte de la rencontre de Philippe Corre et d'Edouard Exerjean révèle un même goût pour la musique dans ce qu'elle a de divers et d'électrique, une même découverte, celle d'un répertoire très vaste, très méconnu (celui pour quatre mains et deux pianos), une même dévotion : la musique française, si riche de partitions oubliées, aussi attachante par son humour que par l'émotion qu'elle libère. Ph Corre et Ed. Exerjean, savent tirer le meilleur parti de leur diversité d'origine, l'un parisien, l'autre marseillais ; de leur prédilection, l'un pour le jazz, l'autre pour le théâtre et enfin de l'originalité d'une entente qui a su préserver leur tempérament différent en s'affirmant dans une même compréhension musicale.

LE GROUPE DES SIX a été enregistré  
aux Editions Pierre Verany





## HARMONIA NOVA

CONCERT ROMANTIQUE

EGLISE ST. JEAN DE MONTMARTRE

30 juin

à 21h00

Programme :

Liszt : Angélus pour cordes

Sibélius : Humoresques pour violon  
et cordes

Impromptu pour cordes

P.I Tchaïkovsky : Sérénade pour cordes

Le romantisme : fruit créatif de la Révolution où des jeunes sensibilités exacerbées refusèrent les contraintes pour situer de nouvelles esthétiques. "Harmonia Nova" nous proposera un concert romantique autour de Liszt, Sibélius et Tchaïkovsky.

### HARMONIA NOVA

Fondé en 1981 par Didier Bouture, l'Ensemble Orchestral Harmonia Nova se distingue dès ses débuts, non seulement par la jeunesse de ses musiciens et de son chef, mais aussi par la qualité et l'originalité de ses interprétations qui ont placé très vite cette formation au tout premier rang des orchestres de chambre.

Chef d'orchestre et chef de chœur, Didier Bouture attache une importance toute particulière aux réalisations chorales. Harmonia Nova se produit en formation d'Orchestre de Chambre à Cordes, en formation "Mozart", en Oratorio.

De prestigieux musiciens : Jean-Pierre Vallez, Patrick Gallois, Michel Piquemal, Jacques Loussier, Régis Pasquier, Bruno Rigutto, Emile Naoumoff, Frédéric Aguessy, Ivan Chiffolleau, Alexandre Lagoya, James Bowan font appel à Harmonia Nova pour de nombreux concerts et enregistrements.

Quoique jeune orchestre, Harmonia Nova mène déjà une carrière très diversifiée et, parallèlement, une activité discographique importante : Messe "Lumières" de J.Loussier, Récital Flûte et Orchestre P.Gallois, Musique en Europe aux XVIIème et XVIIIème siècles et bientôt concertos pour besson de Vivaldi (soliste : Kim Walker), œuvres inédites d'Honegger.

### DIDIER BOUTURE

Née en 1961 à Boulogne-Billancourt, c'est par le chant choral que Didier Bouture accède à la musique. Parallèlement à cette formation, il étudie le piano et le solfège avec Françoise Deslogères puis au C.N.R de Paris il travaille le hautbois, la musique de chambre, l'harmonie et l'organologie. Venu à la direction d'orchestre en 1977, c'est avec le maître Pierre Dervaux qu'il obtient à l'Ecole Normale de Musique de Paris, un prix de direction à l'unanimité.

## APPARTHEID NOT

CONCERT AFRO-JAZZ

THEATRE DES ARENES

4 juillet

à 21h45

Avec VINCENT (timbales et chant),  
CHRISTIAN (orgue, piano, chant),  
JOEL (synthétiseur), ROUBS (basse),  
DANIEL (voix), KOVI (batterie, chant),  
POLO (guitare, chant), DANIEL (saxo-  
phone).

Programme :

1. Hola
2. Leaving us
3. Never regret
4. Wango Wango
5. Ago
6. Stop apartheid
7. Zaya
8. No woman no cry
9. Never discourge
10. Should be tired
11. Love africa
12. Blowing my brain

Sans cesse l'actualité nous ramène à des constats. Le groupe "Apartheid Not" se définit dès son appellation dans un esprit de révolte, son programme implique un droit à l'existence et à l'originalité culturelle de tout peuple, quelque soit sa couleur et son identité.

### APPARTHEID NOT

Né au début des années 80, ce groupe de Nantes est composé de musiciens ghanéens, togolais, congolais et français. "Apartheid Not" a tourné avec Touré Kunda, Steel Pulse, Claude Nougaro. Son style : un savant assemblage de rythmes jamaïcains et africains teinté de salsa et de jazz. Le reggae des débuts s'est funkisé mais dans certaines chansons la musique africaine traditionnelle est toujours présente.



## LES JOURS DE FETE

CHOREGRAPHIE J. Michel Agius  
PAR LA COMPAGNIE TOUTE UNE NUIT

THEATRE DES ARENES

19 juin  
à 21h45

### LES JOURS DE FETE (spectacle bal)

"Dans "Les Lavandières" (précédent spectacle) j'ai esquissé un premier travail sur les liesses populaires, c'est dans la continuité que nous avons choisi d'explorer ce sujet. Nous avons confronté nos idées de la fête et nous nous sommes arrêtés sur la présence troublante de l'état d'insurrection qui existe dans la fête et de l'aspect festif qui émane de la révolte" (J.M Agius)

Ce spectacle-danse se conclura par un bal où le public sera convié.

### COMPAGNIE TOUTE UNE NUIT

Depuis sa création en 1986, cette compagnie réalise des créations totales en collaboration avec divers artistes : compositions de musiques originales, conception de scénographies, création de lumières, de costumes et de réalisations de fiction-danse en vidéo.

"Toute une nuit" a de multiples sources de création : la confrontation avec un lieu, un mythe "Something like bird" et "Volontis",

L'inspiration par des événements historiques "La communale", ou des scènes de la vie quotidienne d'un temps révolu "Les lavandières".

Pour chaque création, une documentaliste entreprend une véritable recherche iconographique et textuelle qui nourrit le projet de départ.

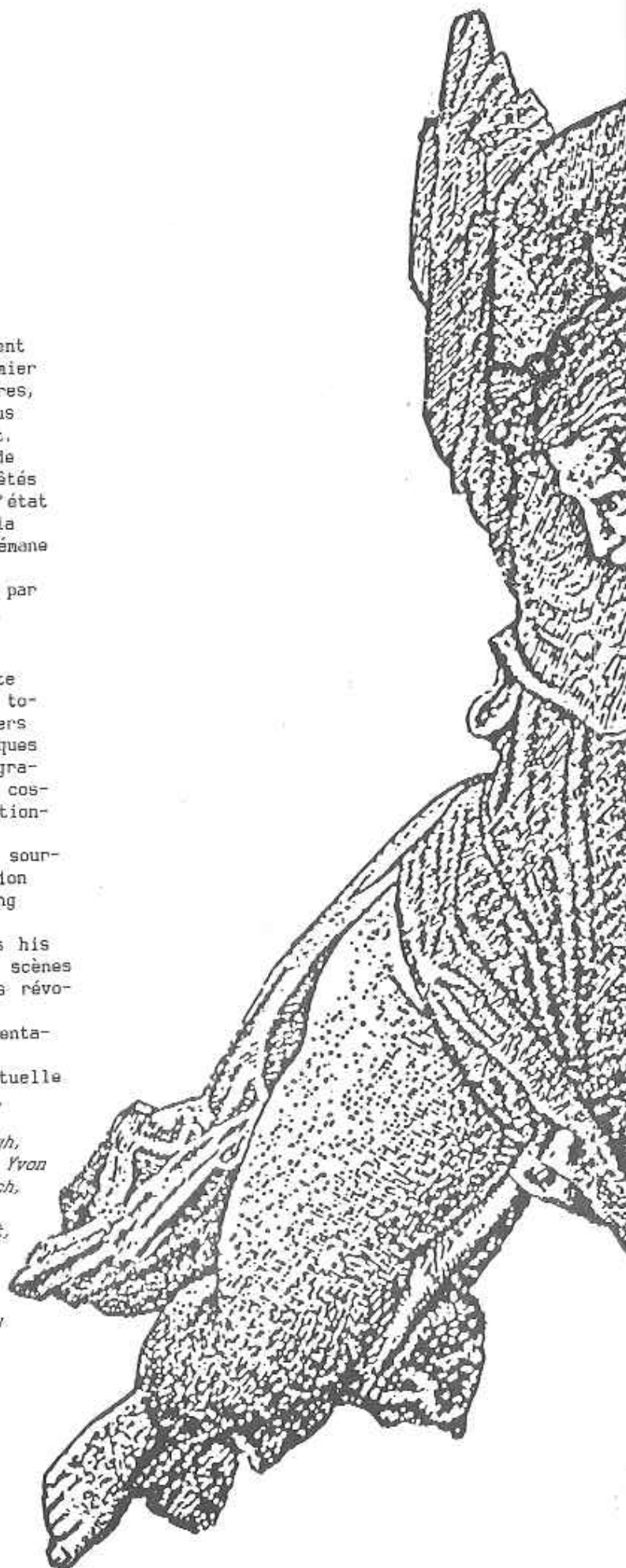
*Danseurs : J.M Agius, András Vigh,  
Eryck Abecassis, J.Marc Sahier, Yvon  
Bayer, Marie Faure, Philippe Fach,  
Bruno Moinard, Frédéric Gardeau,  
Elizabeta Barucco, Corinne Miret,  
Laurence Giraud, Charlie Rocher,  
Laurence Baldy.*

*Musique : François Ribac*

*Scénographie : Frédéric Grandeau*

*Costumes : Laurence Baldy*

*Vidéaste : Gilles Moisset*





## DANSONS... LE JEU DE PAUME

CHOREGRAPHIE *Jonathon Appels*  
PAR LA COMPAGNY APPELS

THEATRE DES ARENES

26 juin

à 21h45

DANSONS...LE JEU DE PAUME Création  
Conçu pour le Bicentenaire de la Révolution, "Dansons...le Jeu de Paume" a été créé à partir d'une restructuration de plusieurs peintures de cette période (dont le célèbre "Serment du Jeu de Paume" de David), mais aussi de références au sport du jeu de paume lui-même (de nombreuses illustrations ont été utilisées à cet effet ainsi que l'observation du jeu aujourd'hui) et enfin à partir de l'étude du lieu architectural où le Serment du Jeu de Paume fut prononcé.

### LAND EVACUATION

Double duo qui s'appuie sur des motifs géométriques aux changements rapides. Les références visuelles rappellent les frises de Pompéi sur une musique harmonieuse et répétitive de Nicolas Collins.

### FROM THE SKY

Oeuvre ultra-rapide suggerant un effet de mosaïque incessant de formes visuelles sur une musique de percussions de Andy Blinx.

### THEATRE NAJIMISON

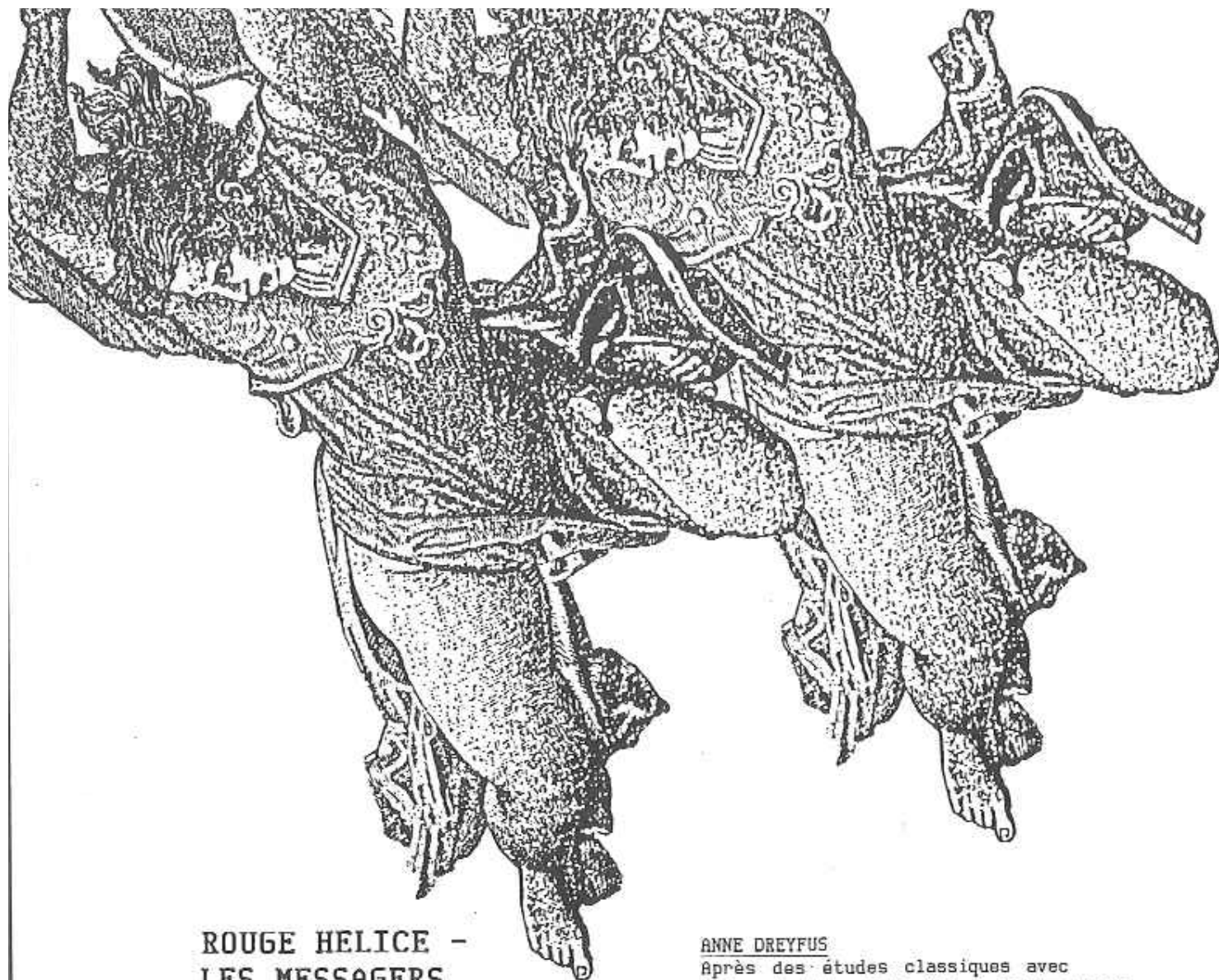
Allegro brusque et vif conçu pour solo sur une musique d'Arthur Russell qui établit un climat propice à l'émotion.

### LA COMPAGNY APPELS

Fondée en 1978 par le chorégraphe new-yorkais Jonathon Appels, la compagnie est composée de cinq danseurs. Depuis sa création, on a pu la voir sur diverses scènes internationales.

De la technique de Merce Cunningham dont il a été l'élève, Jonathon Appels en a conservé toute la pureté et les qualités d'abstraction. Toutefois, le style unique de la compagnie Appels provient de la capacité des danseurs à utiliser un large éventail de vocabulaires et de mouvements, de leur habilité à créer des compositions où le détail, la couleur, la subtilité de la dynamique s'allient à une haute structuration dans l'espace.





## ROUGE HELICE - LES MESSAGERS

CHOREGRAPHIE *Anne Dreyfus*  
PAR LA COMPAGNIE ANNE  
DREYFUS

THEATRE DES ARENES  
3 juillet  
à 21h45

### ROUGE HELICE ou Rouge et Lys

Création chorégraphique basée sur une relecture de 1789, Rouge Hélice se propose en trois temps ("La Montée de la colère", "Le Ballet royal", "La Révolution") de chercher ce qu'ont pu sentir, éprouver, les gens, les corps à cette époque, retrouver à travers les notes, en les réinterprétant, leurs attitudes, leurs mouvements.

### LES MESSAGERS

Face à des personnages aux énergies différentes, dispersées, contradictoires, un couple apparaît à plusieurs reprises créant une ébauche d'organisation.

Le couple de danseurs développe sur un rythme infiniment doux et serein, une mélodie qui semble ne jamais pouvoir s'arrêter. Il entraîne derrière lui, de par sa constance et sa force, tous les autres personnages.

### ANNE DREYFUS

Après des études classiques avec R. Franchetti, H. Trailine, N. Vyroubova, Anne Dreyfus se tourne vers la danse moderne avec Peter Goss. Elle danse dans sa compagnie de 1975 à 1977 puis part aux Etats-Unis jusqu'en 1980. Durant cette période elle fait partie de la compagnie Jennifer Muller et enseigne dans diverses universités américaines. De retour en 1981, elle collabore de nouveau avec P. Goss puis fonde sa propre compagnie en 1982. Depuis elle a créé une quinzaine de chorégraphies.

Professeur de danse, elle est depuis 1987 directrice du Conservatoire de Danse de Villejuif.

Anne Dreyfus a été en 1984 lauréate de la Fondation de la Vocation pour son travail chorégraphique.

*Danseurs : Virginie Cosnier, Anne Dreyfus, France Hervé, Laura Perez-Carbero, Pascal Volke, Andrea Battaglia, Rigoberto Marin-Polop, Eric Stieffatre.*

*Musique : Michel Béard*

*Décors : Bernard Bousquet*

*Costumes : Stéphane Puault*

*Lumières : J. François Vacher-Aveline*



Soucieux de voir accorder aux Arts Plastiques, la place qui leur revient à Montmartre, le Festival présentera trois expositions sur le Passé mais aussi l'Avenir de la Butte Montmartre :

- "Montmartre à l'époque révolutionnaire"
- "Sculptures Machées" de Gilbert Descossy, jeune artiste de Montmartre
- "La Place Titien à Montmartre" exposition et performances d'une vingtaine de jeunes plasticiens, durant un week-end

## MONTMARTRE A L'EPOQUE REVOLUTIONNAIRE

**MUSEE MONTMARTRE**  
tous les jours de 14h00 à 18h00  
Dimanche de 11h00 à 18h00  
fermé Lundi

Comme chaque année le Musée Montmartre s'associera au Festival. Pendant toute sa durée, le Musée Montmartre présentera des toiles et dessins sur les paysages et l'architecture de l'Abbaye de Montmartre avant et après la Révolution.

## SCULPTURES MACHEES

PAR Gilbert Descossy

**THEATRE ESPACE ACTEUR**  
15 au 30 juin  
De 15h00 à 18h30

**SCULPTURES MACHEES** - Paroles Petrifiées  
"Sucre, gomme de base, sirop de glucose, agent de texture : E 322 et E 420, agent de sapidité : E 330 et E 334, arôme artificiels, colorants E 124, antioxydant : E 320, auxiliaires de fabrication, solvants aliphatiques aromatisés, hydrocarbures halogènes, résine acrylique.  
...Esthétiquement, ces sculptures tiennent de la concrétion calcaire ou évoquent des formes végétales (algues et coraux) et animales (poissons des profondeurs, squelettes de bestioles)  
...Sculptures aux formes mystérieuses, déchirotées, semblables à des objets trouvés, venant du fond des âges...  
Nées de la bouche et de la mastication, du travail mécanique des mâchoires, les sculptures de Gilbert Descossy s'apparentent à un plaisir solitaire, où le hasard plus ou moins calculé, a en définitive le dernier mot...  
Des sculptures médicales, qui traduiraient directement une émotion organique : énervement, plaisir, douleur. Ou encore des œuvres "psy" liées à la "régression", à une remontée des pulsions infantiles et primitives."  
(H.M Robert)





# LA PLACE TITIEN A MONTMARTRE

EXPOSITION-PERFORMANCES  
PAR L'ASSOCIATION MontmARTre (Art)

PLACE EMILE GOUDEAU  
(devant LE BATEAU LAVOIR)  
24, 25 juin

"Depuis plus d'un siècle, Montmartre s'est inscrit dans l'histoire de l'art. Figée dans une certaine complaisance, reposant sur des lauriers fanés, cette belle statue endormie commence à être "vert-de-grisée". De-çà, de-là quelques promoteurs solitaires ont tenté de lui insuffler une nouvelle vigueur. Devant les premiers signes d'un réveil, ils ont décidé de concentrer leurs énergies afin de créer une nouvelle dynamique pour l'Art d'aujourd'hui et de demain. Ainsi ce sont réunis artistes, galéristes, amateurs, collectionneurs, critiques de Montmartre et d'ailleurs..."

## LE PROJET

En révolte contre les clichés touristiques de Montmartre, l'Association MontmARTre (Art) installera place Emile Goudeau, haut lieu historique de l'art à Montmartre (c'est là que se trouvait le Bateau Lavoir) une fausse place du Tertre, sur laquelle des artistes de renom (parmi lesquels Ben, Hubaut ou d'autres à découvrir), interviendront devant le public, sous forme d'exposition ou de performance, pendant tout un week-end. Participerons également à ce week-end :

- . la galerie "A-Te-Lier"
- . "Le Salon"
- . "Plan de Travail"

## ARTISTES EXPOSANTS

**Ben,**  
"Tout est Art" proclame depuis trente ans cet écrivain public. "Pas trop t'Art".  
**Beins**  
De la Palissade aux Lapollissades. Prix national de peinture 1987  
**Christine Piot**  
Des plastiks dans l'Art Plastique.  
**Servin**  
L'Abacadabra du bric à brac.  
**Fanny Violet**  
La Tricotouse (en rouge) sans fin ; un art d'attitude.  
**Paella Chimicos**  
Des portraits en point d'interrogation  
**Antoine Perpera**  
Le Feu dans la jungle de l'Art.

**Gilbert Peyre**  
L'Art qui bouge et qui parle dit : "c'est bidon". Il exposera des jouets sculptures.  
**Aurele**  
Un chien fou dans l'art contemporain.  
**Masgardier**  
Une peinture sans toile ni pinceau.  
**Lafèvre Jean Claude**  
Le travail de l'Art au travail.  
**Jean-François Bergoz**  
Des traits artistiques comme moyen d'expression.  
**Thierry Lafèvre-Grave**  
De la joaillerie à la sculpture monumentale.  
**Daniel Deligand**  
Il a découvert la divinité de Mickey.  
**Dispositifs (Pascale Spenglers, Claude Reyraud, Catherine Diudiar)**  
Les chantages du Vivant et du l'Artificiel.

**André Chabot**  
La Mort dans l'Art. L'Humour dans les cinématiques.  
**François Guinochet**  
Le seul artiste conceptuel de la place du Tertre  
**Le Postier Domage**  
L'oiseau Postal comme message. Variations sur les logos postaux, il invente "L'Art de la Levée".  
**Max Harde**  
L'art en suspens. Du sérieux au délire. Artiste multi-médias et performer.  
**Joël Hubaut**  
Le Mixage de tous les arts en un seul homme.  
**Joël Ducorroy**  
Un monde vu en plaques minéralogiques pour éviter la sclérose.





## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

### LIEUX

.Théâtre des Arènes - 21h45  
rue Chappe, 75018 PARIS  
métro : Abbesses, Anvers et Funiculaire

.Théâtre Espace Acteur - 21h00  
14 bis rue Ste-Isaure, 75018 PARIS  
métro : Jules Joffrin, Simplon  
bus : 31.60.00.05

.Eglise St-Jean de Montmartre - 21h00  
19 rue des Abbesses, 75018 PARIS  
métro : Abbesses, Anvers

.Musée Montmartre  
12 rue Cortot, 75018 PARIS  
(près de la place du Tertre)  
métro : Anvers, Funiculaire  
Master Class : 18h30  
Exposition : t.l.j de 14h00 à 18h00  
(seuf lundi)  
dimanche de 11h00 à 18h00

.Expositons  
Galerie "A-Te-Lier" : 7 rue des trois  
frères, 75018 PARIS  
"Le Salon" : c/o G.Descoisy, 68 bd  
de Rochechouard, 75018 PARIS  
"Plan de travail" : 7 impasse  
Marie-Blanche, 75018 PARIS

### TARIFS

	PLEIN	REDUIT*
.Théâtre, musique, danse.....	80 F	50 F
.Concert du 17 juin	50 F	35 F
.Master Class (tarif unique)....		35 F
.Musée Montmartre (exposition).....	20 F	10 F
.Espace Acteur (exposition).....		gratuit
.Galeries.....		gratuit

\*collectivités, lycéens, étudiants,  
chômeurs, carte vermeil.

### CONTACTS

- Administratrice : 42.62.46.22
- Relations Publiques : 42.52.30.42
- Attachée de Presse : 45.31.24.11
- Assistante : 42.45.42.74
- Renseignements et Réservations  
à partir du 1er juin : 42.23.90.90  
t.l.j de 11h00 à 18h00  
sauf dimanche





# 5<sup>eme</sup> Festival de la Butte Montmartre

du 12 Juin au 12 Juillet 1989

DATES	ARENES	ESPACE ACTEUR	ENGLISH SAINT-JEAN	MUSEE MONTMARTRE	EXPOSITIONS
	21 h 45	21 h 00	21 h 00	18 h 30	
Lundi 12 juin	Concert Berlioz				<p>Musée Montmartre pendant tout le Festival "Montmartre, sous l'époque révolutionnaire"</p> <p>Espace Acteur du 15 juin au 30 juin "Les sculptures machées" de Gilbert Descossy</p> <p>Place Emile Goudeau (face au Bateau Lavoie) Week-end du 24-25 juin Les nouveaux plasticiens exposent et travaillent face au public.</p> <p>Galleries : 24-25 juin .A-Te-Lier : 7 rue des trois frères, Paris 18ème .Le Salon : c/o G.Descossy 68, bd de Rochechouard Paris, 18ème .Plan de travail : 7 impasse Marie-Blanche Paris, 18ème</p>
Mardi 13 juin					
Mercredi 14 juin	La découverte du N.Monde				
Jeudi 15 juin	La découverte du N.Monde	Vernissage exposition G.D			
Vendredi 16 juin	La découverte du N.Monde				
Samedi 17 juin	La découverte du N.Monde		Maitrise		
Dimanche 18 juin	Relâche				
Lundi 19 juin	Jours de Fête (danse)	Antigone de Sophocle			
Mardi 20 juin	Relâche	Antigone	Négro spirituals		
Mercredi 21 juin	Le Petit Dictateur	Antigone			
Jeudi 22 juin	Le Petit Dictateur	Antigone			
Vendredi 23 juin	Le Petit Dictateur	Antigone		Master Class	
Samedi 24 juin	Le Petit Dictateur	Antigone		Master Class	
Dimanche 25 juin	Relâche			Master Class	
Lundi 26 juin	Dansons...Le jeu de Paume				
Mardi 27 juin	Le Bal de N'Dinga				
Mercredi 28 juin	Le Bal de N'Dinga				
Jeudi 29 juin	Le Bal de N'Dinga	Duo piano Corre-Exerjean			
Vendredi 30 juin	Le Bal de N'Dinga		Harmonia Nova		
Samedi 1 juillet	Le Bal de N'Dinga				
Dimanche 2 juillet	Relâche				
Lundi 3 juillet	Rouge Hélice				
Mardi 4 juillet	Apartheid Not				
Mercredi 5 juillet	Relâche				
Jeudi 6 juillet	Relâche				
Vendredi 7 juillet	Le Procès de Béranger				
Samedi 8 juillet	Le Procès de Béranger				
Dimanche 9 juillet	Le Procès de Béranger				
Lundi 10 juillet	Le Procès de Béranger				
Mardi 11 juillet	Le Procès de Béranger				
Mercredi 12 juillet	Le Procès de Béranger				

Les  
Sons  
de la  
Révolte